

Distr.: General
17 October 2005
Arabic
Original: English

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام

أكتب إليكم إلحاقاً برسالي المؤرخة ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٥ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن والرسالة المؤرخة ١٩ آب/أغسطس ٢٠٠٥ الموجهة إليّ من رئيس مجلس الأمن.

ويشرفني أن أحيطكم علماً بأنني، استناداً إلى الرسالة المؤرخة ١٩ آب/أغسطس ٢٠٠٥ الواردة من رئيس مجلس الأمن، كنت قد طلبت من الأمانة العامة إجراء مشاورات مع السلطات المختصة في الحكومة العراقية بشأن إنهاء العمليات الجارية لبرنامج النفط مقابل الغذاء. وقد أُجريت هذه المشاورات في سياق الاعتراف التام بالحاجة إلى ضمان إمكانية الانتهاء بنجاح في تنفيذ المشاريع الجارية المبدوءة في إطار برنامج النفط مقابل الغذاء، مع الالتزام التام في نفس الوقت بقرار مجلس الأمن ١٤٨٣ (٢٠٠٣).

وقد التقى المراقب المالي بالسلطات المختصة في الحكومة العراقية في عمان بالأردن في ٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥، آخذاً في الاعتبار الجدول الزمني الوارد في رسالي المؤرخة ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٥. وبالتالي فإنني أقدم إلى المجلس في المذكرة المرفقة، لنظرة، معلومات مستكملة عن الحالة فيما يتعلق بخطابات الاعتماد، واقتراحاً بشأن ما يمكن عمله.

(توقيع) كوفي عنان



المرفق

مذكرة من الأمين العام

بشأن ترتيبات إنهاء العمليات المتعلقة بخطابات الاعتماد الصادرة على حساب الأمم المتحدة الخاص بالعراق (قرار مجلس الأمن ١٤٨٣ (٢٠٠٣))

(رداً على الرسالة المؤرخة ١٩ آب/أغسطس ٢٠٠٥ الموجهة إلى الأمين العام من رئيس مجلس الأمن)

١ - كما بينت في مرفق رسالتي المؤرخة ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٥، تم تخصيص الأموال لتغطية ٥٤٩ خطاب اعتماد أعلن المصرف أنها مفتوحة. وفي أعقاب رسالتي المؤرخة ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٥، دُفعت المبالغ المنصوص عليها في ٤٤ خطاب اعتماد، وأعيدت صلاحية ١٧ خطاباً لغرض الدفع، وألغي خطابان.

٢ - وكما بينت أيضاً في مرفق رسالتي المؤرخة ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٥ (الفقرة)، يرجع البطء في تسديد مستحقات الموردين إلى بطء معالجة وثائق الإثبات اللازمة لوصول السلع إلى العراق. ولم يطرأ أي تحسن على سرعة المعالجة منذ تقديم رسالتي الأخيرة إلى رئيس المجلس. ولا تستطيع الأمانة العامة للأمم المتحدة ولا المصرف الذي توجد لديه خطابات الاعتماد تسديد أية دفعات في غياب وثائق الإثبات.

خطابات الاعتماد التي كانت صلاحيتها قد انتهت في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤

٣ - بينت في الفقرة ٧ من مرفق رسالتي المؤرخة ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٥ أن أموال الضمان النقدية التي تدعم خطابات الاعتماد البالغ عددها ٢٤٩ خطاباً المنتهية صلاحيتها في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤، سيستمر الاحتفاظ بها في حساب الأمم المتحدة الخاص بالعراق حتى ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥، كي يتسنى الدفع للبائعين حال استلام وثائق الإثبات التي تؤكد تسليم البضائع خلال مدة صلاحية خطابات الاعتماد المعنية، غير أن الحكومة العراقية طلبت، خلال المشاورات التي جرت مؤخراً مع سلطاتها المختصة، تمديد مهلة تلقي وثائق الإثبات لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥، لإعطائها مزيداً من الوقت لمعالجتها.

٤ - وفضلاً عن ذلك طلبت السلطات المختصة أيضاً تمديد فترة صلاحية حوالي ٤٦ خطاب اعتماد يبلغ مجموع قيمتها ٥٦ مليون دولار لكي يتسنى للبائعين في العراق الحصول

على جميع المواد الضرورية لإنهاء المشاريع الجاري تنفيذها (انظر الجدول ١). وهي حالات كان قد تم فيها شحن السلع جزئياً، غير أن إكمال المشاريع يتطلب تسليم السلع بالكامل - وبالتالي تدعو الحاجة إلى تمديد مهلة الشحن ومدة صلاحية خطابات الاعتماد الستة والأربعين ذات الصلة لغاية ١٩ حزيران/يونيه ٢٠٠٦.

٥ - ونظراً للقيود التي يفرضها الواقع الميداني، والضرورة العاجلة لتنفيذ هذه المشاريع، والوضع الراهن في العراق، وفي غياب أية اعتراضات من المجلس، أعتزم الموافقة على الطلبات المذكورة أعلاه.

خطابات الاعتماد التي تنتهي صلاحيتها في عام ٢٠٠٥

٦ - وبينت أيضاً في الفقرة ٨ من مرفق رسالتي المؤرخة ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٥ أن الأمم المتحدة ستعيد صلاحية أي خطاب اعتماد من الخطابات التي تنقضي صلاحيتها في عام ٢٠٠٥ والبالغ عددها حالياً ٢٨٦ خطاباً. كما بينت أن خطابات الاعتماد ستُمدد صلاحيتها لفترة تصل إلى ١٠ أشهر من تاريخ انتهاء مدة الصلاحية الحالية. وبعد مزيد من الدراسة تبين لي أن أفضل موعد لبدء مدة التمديد هذه البالغة ١٠ أشهر هو تاريخ خطاب الإذن الصادر عن مجلس الأمن، وهو ١٩ آب/أغسطس ٢٠٠٥.

٧ - وقد تلقت الأمم المتحدة لحد الآن من السلطات المختصة في الحكومة العراقية طلبات لإدخال تعديلات على ٨١ خطاب اعتماد لتمديد مهلة الشحن ومدة صلاحية خطابات الاعتماد. وطلبت السلطات المختصة تغيير الموعد المحدد لطلبات التعديل الرسمية الواردة من الحكومة العراقية، وهو ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥، إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥، من أجل مراعاة التامة لصعوبات الاتصال بين السلطات المختصة وبين الموردين فيما يتعلق بتمديد مهلة الشحن وصلاحية خطابات الاعتماد.

٨ - وفي غياب أي اعتراض من مجلس الأمن، سوف أتبع الإجراء الوارد أعلاه.

خطابات الاعتماد التي تنتهي صلاحيتها في عامي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧

٩ - وبينت في الفقرة ٩ من مرفق رسالتي المؤرخة ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٥ أن خطابات الاعتماد الأربعة عشر التي تنقضي صلاحيتها في عامي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ لن تعاد صلاحيتها أو تمدد. ومن ضمن خطابات الاعتماد هذه تم تسديد خطاب اعتماد واحد بالكامل في أعقاب رسالتي المؤرخة ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٥. وإضافة إلى ذلك، أشارت السلطات المختصة في الحكومة العراقية خلال المشاورات التي جرت في ٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥ إلى أن بعض خطابات الاعتماد التي ستنتهي صلاحيتها في عام ٢٠٠٦ تخص مشروعات

حيوية لتوليد الكهرباء والهياكل النفطية تتسم بأهمية بالغة بالنسبة لرفاه الشعب العراقي - وبالتالي ينبغي تمديد هذه الخطابات للسماح بإكمال تلك المشاريع. ونظرا للأهمية القصوى لتلك المشاريع، وفي غياب أي اعتراض من المجلس، أعتمد الموافقة على اقتراح الحكومة العراقية بتمديد تسعة خطابات اعتماد للفترات المبينة في الجدول ٢.

مسائل أخرى ذات صلة

١٠ - طلبت السلطات المختصة في الحكومة العراقية أيضا إعادة صلاحية ٤٠ خطاب اعتماد كانت قد انتهت صلاحيتها أو ألغيت، وتبلغ قيمتها الكلية ٦٤ مليوناً من دولارات الولايات المتحدة، لدفع ثمن سلع سلمها الموردون في العراق، وسيتم إرسال وثائق الإثبات الخاصة بها إلى الأمم المتحدة (انظر الجدول ٣). وفي حين جرت العادة في البرنامج على إغلاق خطابات الاعتماد ٩٠ يوماً بعد انتهاء صلاحيتها، إلا أنه بسبب الصعوبات التي تتخلل عملية معالجة وثائق الإثبات، يمكن توفير الأموال من الاحتياطي التشغيلي لحساب الأمم المتحدة الخاص بالعراق للوفاء بهذا الطلب. وفي غياب أي اعتراض من المجلس، أعتمد اتخاذ ترتيبات لمعالجة هذه الدفعات.

١١ - وفتت السلطات المختصة في الحكومة العراقية كذلك انتباهي إلى ثمانية خطابات اعتماد قد تحتاج إلى تعديل لتغيير اسم المورد و/أو السلع الموردة (انظر الجدول ٤). ولأسباب خارجة عن إرادة الحكومة العراقية، بينت السلطات المختصة ضرورة تغيير المورد و/أو السلع المطلوب تسليمها في العراق. وترد دواعي التغيير في كل حالة في الجدول ٤. ونظراً لأن بعض هذه التغييرات قد لا يتناسب تماماً مع أحكام قرار مجلس الأمن ١٤٨٣ (٢٠٠٣) القاضية بإنهاء البرنامج، وتتطلب إصدار خطابات اعتماد جديدة، وباعتبار وقائع كل حالة على حدة، أوصي بأن يوافق المجلس على اعترامي بمعالجة الحالات ١٨١ و ٩٣٠ فقط.

١٢ - واسترعت نظر المجلس في الفقرتين ١١ و ١٣ من مرفق رسالي المؤرخة ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٥ إلى مسألتين أخريين ذواتي صلة. وتتعلق المسألة الأولى بـ ٢٣ حالة تم فيها إغلاق خطابات الاعتماد وفقاً للممارسة المعتادة، والمسألة الثانية تتعلق بـ ١٧ حالة قام المصرف فيها بإغلاق خطابات الاعتماد. وفي ١٣ حالة من أصل الحالات الـ ٤٠ تلك، دُفعت مستحقات الموردين بالكامل في وقت لاحق. وأحث المجلس على إعادة تأكيد طلبه إلى الحكومة العراقية بالإسراع في معالجة وثائق الإثبات تسهيلاً لدفع مستحقات الموردين المعنيين.

الشركات التي ادعت بتسليم السلع

١٣ - أبلغت المجلس في الفقرة ٤ من مرفق رسالتي المؤرخة ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٥ أنه يجري استيفاء أموال حتى بعد انتهاء صلاحية بعض خطابات الاعتماد لأن لدى الأمانة العامة للأمم المتحدة سببا وجيها للاعتقاد بأن بعض السلع المشمولة بهذه الخطابات قد سُلمت إلى العراق، وقد يتعين دفع مستحقات للبائع. غير أن السلطات المختصة في العراق لم تقدم للأمم المتحدة بعد وثائق الإثبات الضرورية لدفع مستحقات بعض الشركات التي تدعي تسليم سلع وفقا لأحكام وشروط خطابات الاعتماد الخاصة بها. وتدخل هذه المسألة الآن ضمن اختصاص الحكومة العراقية. وقد يود المجلس حث السلطات المسؤولة على معالجة وثائق الإثبات بسرعة لكي يتسنى الدفع لموردي السلع.

* * * *

الجدول ١ - طلبات مواصلة الشحن استنادا إلى خطابات اعتماد انتهت صلاحيتها في عام ٢٠٠٤

رقم العقد	خطاب الاعتماد	تاريخ الإصدار	تاريخ انتهاء الصلاحية	الحالة	العملة	القيمة	القيمة بدولارات الولايات المتحدة
٩٣٠٥٨٤	L737103	٢٠٠٢/١٠/٢٨	٢٠٠٤/١٢/١	سار	اليورو	٧٥ ٢٨٨,١٥	٩٠ ٤٩٠,٥٦
٨٣٠٤٩٢	C730663	٢٠٠١/٩/٢٦	٢٠٠٤/٧/٣	سار	اليورو	٦٧ ١٥٣,٠٥	٨٠ ٧١٢,٨٠
٦٣١٠٢٥	Z734374	٢٠٠٢/٤/١١	٢٠٠٤/٧/٥	سار	دولار الولايات المتحدة	٥٧ ١٦٦,٣٦	٥٧ ١٦٦,٣٦
١٠٣٠٣٨٩	T735614	٢٠٠٢/٧/١	٢٠٠٤/٧/١٢	سار	اليورو	٩٣ ٧٩٩,٩٩	١١٢ ٧٤٠,٣٧
١٢٣٠٠٣٢	P738455	٢٠٠٢/١٢/١٢	٢٠٠٤/١٠/١٢	سار	دولار الولايات المتحدة	٢٣٩ ١٤٥,٣٩	٢٣٩ ١٤٥,٣٩
١٢٣٠٤٤٨	P739150	٢٠٠٣/١/٣١	٢٠٠٤/٦/١٤	سار	اليورو	١ ٣٧٩ ٩٦٠,٠٠	١ ٦٥٨ ٦٠٥,٧٧
١٢٣٠١٣٤	P738454	٢٠٠٢/١٢/٩	٢٠٠٤/٩/١٧	سار	اليورو	٩٧ ٣٥٤,٢٩	١١٧ ٠١٢,٣٧
١٢٣٠١٥٩	P738616	٢٠٠٢/١٢/٢٣	٢٠٠٤/١١/١٧	سار	اليورو	١٩٧ ٩٩٩,٧٢	٢٣٧ ٩٨٠,٤٣
٩٣٠٥١٢	L751412	٢٠٠٣/١٢/١١	٢٠٠٤/٦/١٩	سار	اليورو	٢٩ ٠٤٣,٨٨	٣٤ ٩٠٨,٥١
١٢٣٠٥٥٦	P751484	٢٠٠٣/١١/٢٤	٢٠٠٤/٧/١٩	سار	اليورو	٣ ٠٠٠,٠٠	٣ ٦٠٥,٧٧
٨٣٠٥٥٨	M734207	٢٠٠٢/٥/٢٢	٢٠٠٤/٧/٢٠	سار	الجنيه البريطاني	٧٣ ٨٥٦,١٥	١٣٠ ٢٥٧,٧٦
١٠٣٠٤٦٤	T751365	٢٠٠٣/١١/١٧	٢٠٠٤/١٠/٢٠	سار	اليورو	٧٦٩ ٠٨٦,٩٠	٩٢٤ ٣٨٣,٢٩
١٠٣٠١٥٨	T751513	٢٠٠٣/١١/٢٤	٢٠٠٤/٦/٢٤	سار	اليورو	١٢٩ ٩٣٩,٨٤	١٥٦ ١٧٧,٦٩
٨٣٠٢٢٧	M727960	٢٠٠١/٦/١٢	٢٠٠٤/١١/٢٥	سار	اليورو	٤٥ ٠٧٥,٦٤	٥٤ ١٧٧,٤٥
٦٣١٠٢٣	Z751764	٢٠٠٤/١/٨	٢٠٠٤/١٠/٢٦	سار	دولار الولايات المتحدة	١٤٠ ٩٠٩,٠٠	١٤٠ ٩٠٩,٠٠
٦٣١٠٢٨	Z751761	٢٠٠٤/١/١٥	٢٠٠٤/١١/٢٦	سار	دولار الولايات المتحدة	٦٧٢ ٧٢٧,٠٠	٦٧٢ ٧٢٧,٠٠
٨٣٠٨٩٦	M751563	٢٠٠٣/١٢/١	٢٠٠٤/٤/٢٧	سار	اليورو	١٠ ٨٨٦,٧٢	١٣ ٠٨٥,٠٠
١٢٣٠٥٩٦	P751490	٢٠٠٣/١٢/٣	٢٠٠٤/٨/٢٧	سار	اليورو	٦ ٥٠٠,٥٠	٧ ٨١٣,١٠
٨٣٠٧٢٦	C731589	٢٠٠٥/٨/٢٩	٢٠٠٥/٨/٢٩	سار	اليورو	٢٦٧ ٩٠/٣٠٩	٣٢١ ٢٨٥,٩٤
٨٣٠٦٣٩	M734860	٢٠٠٢/٦/١٣	٢٠٠٤/١١/٣٠	سار	اليورو	١٦ ٠١٠,٠٠	١٩ ٢٤٢,٧٩
٨٣٠٣٣٠	C729335	٢٠٠١/٧/٣٠	٢٠٠٤/١١/٣٠	سار	اليورو	٢٦٤ ٤٣١,٣٣	٣١٧ ٨٢٦,١٢
١٠٣٠٥٦٨	T735765	٢٠٠٢/٦/٢٧	٢٠٠٤/٨/٣١	سار	اليورو	٦٢ ٩٨٦,٣٥	٧٥ ٧٠٤,٧٥
٨٣٠٠٧٧	C730889	٢٠٠١/١٠/٥	٢٠٠٤/١٠/٣١	سار	اليورو	١١٠ ٧٠٣,٩٧	١٣٣ ٠٥٧,٦٦
١٠٣٠٤٥١	T735631	٢٠٠٢/٦/٢٥	٢٠٠٤/١٠/٣١	سار	اليورو	٤٢ ٠٩٣,٦٧	٥٠ ٥٩٣,٣٥
١٠٣٠٤٦٣	T734293	٢٠٠٢/٤/١٠	٢٠٠٤/١٢/٣١	سار	اليورو	١ ٩٤٤ ٧٦٠,٠٠	٢ ٣٣٧ ٤٥١,٩٢
٧٣١٠٦٠	U750873	٢٠٠٣/٤/٤	٢٠٠٤/٧/٥	سار	اليورو	٩ ٩٠٠,٠٠	١١ ٨٩٩,٠٤
١٢٣٠٥٥٨	P750349	٢٠٠٣/٣/١٢	٢٠٠٤/٦/١٠	سار	اليورو	٤ ٨١٢,١٠	٥ ٧٨٣,٧٧
١٢٣٠٠٥٦	P738838	٢٠٠٢/١٢/٣١	٢٠٠٤/٨/٤	سار	اليورو	٢٥ ١٦٧,٠٠	٣٠ ٢٤٨,٨٠

رقم العقد	خط الاعتماد	تاريخ الإصدار	تاريخ انتهاء الصلاحية	الحالة	العملة	القيمة	القيمة بدولارات الولايات المتحدة
٨٠٠٧٨٣	C727202	٢٠٠١/٥/١٤	٢٠٠٤/٩/١٧	سارٍ	اليورو	٢ ١١٠ ٢٩٠,٩١	٢ ٥٣٦ ٤٠٧,٣٤
١٠٠٠٢٢٦	T731031	٢٠٠١/١٠/١١	٢٠٠٤/١٠/٣٠	سارٍ	الين الياباني	١٩٣ ٤٢٣ ٧٥٠,٠٠	١ ٧١١ ٧١٤,٦٠
٧٠٢٥٥٦	U726050	٢٠٠١/٢/٢٣	٢٠٠٤/٢/١	سارٍ	اليورو	١ ٠٦٠ ٠٨٥,٠٠	١ ٢٧٤ ١٤٠,٦٣
١٠٠٠٨٤٠	T734819	٢٠٠٢/٦/٦	٢٠٠٤/٤/٣٠	سارٍ	اليورو	٧٢ ٢٠١,٨٢	٨٦ ٧٨١,٠٣
٩٠١٥٨٣	L733643	٢٠٠٢/٣/١	٢٠٠٤/٢/١٥	سارٍ	اليورو	١٧١ ٨٢٥,٠٠	٢٠٦ ٥٢٠,٤٣
٦٣١٠٢٣	Z751764	٢٠٠٤/١/٨	٢٠٠٤/١٠/٢٦	سارٍ	دولار الولايات المتحدة	١٤٠ ٩٠٩,٠٠	١٤٠ ٩٠٩,٠٠
٦٣١٠٢٥	Z734374	٢٠٠٢/٤/١١	٢٠٠٤/٧/٥	سارٍ	دولار الولايات المتحدة	٥٧ ١٦٦,٣٦	٥٧ ١٦٦,٣٦
٦٣١٠٢٨	Z751761	٢٠٠٤/١/١٥	٢٠٠٤/١١/٢٦	سارٍ	دولار الولايات المتحدة	٦٧٢ ٧٢٧,٠٠	٦٧٢ ٧٢٧,٠٠
١٢٣٠٤٤٨	P739150	٢٠٠٣/١/٣١	٢٠٠٤/٦/١٤	سارٍ	اليورو	١ ٣٧٩ ٩٦٠,٠٠	١ ٦٥٨ ٦٠٥,٧٧
٧٣١٠٢٤	U737646	٢٠٠٢/١٠/١٦	٢٠٠٤/٨/٣	سارٍ	اليورو	١ ٧٤٣ ٣٦٨,٨٠	٢ ٠٩٥ ٣٩٥,١٩
١٠٣٠٠٢١	T733888	٢٠٠٢/٣/١٨	٢٠٠٤/٩/٢٧	سارٍ	اليورو	٦٠٨ ٣٩٧,٤٢	٧٣١ ٢٤٦,٩٠
١٠٣٠٧٢٨	T735299	٢٠٠٢/٦/١٤	٢٠٠٤/٩/٢٣	سارٍ	اليورو	١٩ ٨٩٥ ١٠٥,٣١	٩١٢ ٣٨٦,١٩
١٠٠١٢٤٢	T733785	٢٠٠٢/٥/١٣	٢٠٠٣/١٢/١٥	سارٍ	اليورو	٦٠ ٧٦٠,٦٤	٧٣ ٠٢٩,٦٢
١٢٠٠٨٤٠	P738507	٢٠٠٢/١٢/١٧	٢٠٠٤/٧/٢١	سارٍ	دولار الولايات المتحدة	١ ١٠٧ ٧٩٢,٠٠	١ ١٠٧ ٧٩٢,٠٠
١٣٠٠٣٤٢	B750908	٢٠٠٣/٤/٧	٢٠٠٤/١١/٧	سارٍ	اليورو	٥٩٨ ١١٥,٩٩	٧١٨ ٨٨٩,٤١
١٠٠٠٩٤٢	T732391	٢٠٠١/١٢/١٨	٢٠٠٤/١/٢	سارٍ	اليورو	٦ ١٤٥ ٤٤٥,٩٠	٧ ٣٨٦ ٣٥٣,٢٥
١٢٠٠٣٧٠	P738022	٢٠٠٢/١١/٢٢	٢٠٠٤/٩/٣٠	سارٍ	اليورو	٢ ١٩٣ ٥٣٩,٠٠	٢ ٦٣٦ ٤٦٥,١٤
٦٠١٩٠٩	Z727261	٢٠٠١/٥/٧	٢٠٠٤/١٢/٣١	سارٍ	دولار الولايات المتحدة	٧٩٦ ٢٥٤,٠٠	٧٩٦ ٢٥٤,٠٠
المجموع		٤٦ خطاب اعتماد		٥٥ ٨٣٧ ٧٧٦,٦٣			

الجدول ٢ - خطابات الاعتماد المقرر انتهاء صلاحيتها في عام ٢٠٠٦

رقم العقد	خطاب الائتمان	تاريخ الإصدار	تاريخ انتهاء الصلاحية	تاريخ انتهاء الصلاحية الجديد	العملة	القيمة	القيمة بدولارات الولايات المتحدة
١٢٠٠٨٥٣	P738659	٢٠٠٢/١٢/١٧	٢٠٠٦/٤/١٥	٢٠٠٧/٤/١٥	الفرنك السويسري	٥٢ ٧٠٤ ٠٧٥,١٧	٤٠ ٨٥٥ ٨٧٢,٢٢
٦٠١٦٥٤	Z725037	٢٠٠١/١/٥	٢٠٠٦/١/١٥	٢٠٠٧/١/١٥	دولار الولايات المتحدة	٣٣ ٧٤٥ ٥٦٢,٨٦	٣٣ ٧٤٥ ٥٦٢,٨٦
٨٠١٤٧٩	C733847	٢٠٠٢/٣/١٣	٢٠٠٦/٤/١٥	٢٠٠٧/٤/١٥	الفرنك السويسري	٥٣ ٢٨٦ ٣٥٣,١٠	٤١ ٣٠٧ ٢٥٠,٤٧
٩٠١٧٤٩	L732684	٢٠٠٢/٥/١٥	٢٠٠٦/٤/١٥	٢٠٠٧/٤/١٥	الفرنك السويسري	٣ ٣٤٣ ٠٤٢,١٥	٢ ٥٩١ ٥٠٥,٥٤
٩٣٠٤٨٠	L731945	٢٠٠١/١١/٢٨	٢٠٠٦/١/٣١	٢٠٠٦/١٢/٣١	اليورو	٥ ٨٤٤ ٥٦٢,٧٣	٧ ٠٢٤ ٧١٤,٨٢
٦٠١٧٩٩	Z719838	٢٠٠٠/٥/٢٥	٢٠٠٦/٣/٢٣	٢٠٠٦/١٢/٣١	دولار الولايات المتحدة	١٤ ٩٦٨ ٥٦٦,٢٤	١٤ ٩٦٨ ٥٦٦,٢٤
٩٠٠٩٩١	L751810	٢٠٠٥/١/١٨	٢٠٠٦/١/١١	٢٠٠٦/١٢/٣١	اليورو	٣ ٤٤٠ ٢٥٧,٤٢	٤ ١٣٤ ٩٢٤,٧٨
٩٣٠٤٨٠	L731945	٢٠٠١/١١/٢٨	٢٠٠٦/١/٣١	٢٠٠٦/١٢/٣١	اليورو	٥ ٨٤٤ ٥٦٢,٧٣	٧ ٠٢٤ ٧١٤,٨٢
٥٣٤٠٨	Y751811	٢٠٠٥/١/٢٨	٢٠٠٦/٦/٢٦	٢٠٠٦/١٢/٣١	دولار الولايات المتحدة	١ ٧٥٠ ٠٠٠,٠٠	١ ٧٥٠ ٠٠٠,٠٠
المجموع		٩ خطابات اعتماد			١٥٣ ٤٠٣ ١١١,٧٦		

الجدول ٣ - خطابات الاعتماد غير الواردة في تقرير الخصوم المؤرخ ٣١ تموز/يوليه ٢٠٠٥

رقم العقد	خطاب الاعتماد	تاريخ انتهاء الصلاحية	العملة	القيمة	القيمة بدولارات الولايات المتحدة
١٢٣٠٦٢٣	P751204	٢٠٠٤/٢/١	اليورو	٤٢ ٦٥٧,٠٠	٥١ ٢٧٠,٤٣
١٠٣٠٦٢٩	T737896	٢٠٠٤/٢/١٢	اليورو	٦ ٥٩٩ ٨١٩,٠٠	٧ ٩٣٢ ٤٧٤,٧٦
١٢٣٠٢١٣	P738715	٢٠٠٤/٣/٢٢	اليورو	١٨٠ ٨٢٣,٦٤	٢١٧ ٣٣٦,١١
٨٣٠٤٣٧	M729219	٢٠٠٤/٨/٧	اليورو	١١٨ ٠١٦,٠٠	١٤١ ٨٤٦,١٥
١٢٣٠٥٩٣	P751265	٢٠٠٤/٩/٥	اليورو	٢٣١ ٦٠٠,٠٠	٢٧٨ ٣٦٥,٣٨
١٠٣٠٢٨٢	T751636	٢٠٠٤/٩/٢١	اليورو	٩ ٠٥٨ ٠٠٠,٠٠	١٠ ٨٨٧ ٠١٩,٢٣
١٢٣٠٢٦٥	P738723	٢٠٠٤/٩/٢٣	اليورو	٣ ٩٣٦ ١٤٧,٧٢	٤ ٧٣٠ ٩٤٦,٧٨
٦٣١١٠٨	Z737898	٢٠٠٤/٩/٢٥	اليورو	١٢ ٩٥٨ ٨٨٢,٠٤	١٥ ٥٧٥ ٥٧٩,٣٨
٦٣٠٧٤٥	Z720101	٢٠٠٤/٩/٢٧	دولار الولايات المتحدة	١٧١ ٠٥٢,٧٣	١٧١ ٠٥٢,٧٣
٦٣٠٩٦١	Z751807	٢٠٠٤/١٠/٤	دولار الولايات المتحدة	٨٨٩ ٥٧٢,٠٠	٨٨٩ ٥٧٢,٠٠
٩٣٠٦٠٣	L733650	٢٠٠٤/١٠/٣١	اليورو	٩ ٧٧٢,٧٣	١١ ٧٤٦,٠٧
٧٣٠٩٩٣	U737462	٢٠٠٤/١١/١٧	اليورو	٣٤٧ ٦٦٧,٦٨	٤١٧ ٨٦٩,٨١
١٢٣٠٦٢٢	P750222	٢٠٠٤/١١/٣٠	اليورو	١٤ ١٨٢,٠٠	١٧ ٠٤٥,٦٧
١٢٣٠٤٩٨	P751739	٢٠٠٤/١١/٣٠	اليورو	٨٨ ٥٨٢,٢٧	١٠٦ ٤٦٩,٠٧
١٠٣٠٤٠٥	T737377	٢٠٠٤/١١/٣٠	اليورو	٣٠ ١٠٠,٠٠	٣٦ ١٧٧,٨٨
٦٣١١٥٧	Z751164	٢٠٠٤/١١/٣٠	اليورو	٣ ١٣٥ ٠٠٠,٠٠	٣ ٧٦٨ ٠٢٨,٨٥
٨٣٠٨٧٥	C734978	٢٠٠٤/١٢/١١	اليورو	١٣٠ ١٠٧,٢٧	١٥٦ ٣٧٨,٩٣
٦٣٠٩٥٩	Z751806	٢٠٠٤/١٢/١٣	دولار الولايات المتحدة	٢٩٠ ٠٠٠,٠٠	٢٩٠ ٠٠٠,٠٠
٩٣٠٤٧٩	L737706	٢٠٠٤/١٢/١٥	اليورو	٣٤١ ٤٧٢,٤٦	٤١٠ ٤٢٣,٦٣
٩٣٠٥٦٤	L732564	٢٠٠٤/١٢/١٥	اليورو	٦٣٤ ١٩٧,٣٠	٧٦٢ ٢٥٦,٣٧
٧٣٠٣٦٧	U722343	٢٠٠٤/١٢/٣١	دولار الولايات المتحدة	٨٨٦ ٣٦٣,٦٤	٨٨٦ ٣٦٣,٦٤
١٠٣٠٥٢٤	T738836	٢٠٠٤/١٢/٣١	اليورو	٤٣٤ ٤٢٤,٠٠	٥٢٢ ١٤٤,٢٣
٦٣٠٦٥٠	Z724362	٢٠٠٤/١٢/٣١	دولار الولايات المتحدة	٤١٦ ٩٠٧,٦٠	٤١٦ ٩٠٧,٦٠
١٢٣٠١١٤	P751638	٢٠٠٥/١٠/٢	اليورو	١١٨ ٧٥٠,٠٠	١٤٢ ٧٢٨,٣٧
١٢٣٠١٥٧	P751491	٢٠٠٤/٥/٢٠	اليورو	٠,٠٠	—
١٢٣٠٣٤٧	P738858	٢٠٠٤/١٢/٣١	اليورو	٦٠ ٥٧١,٣٧	٧٢ ٨٠٢,١٣
٨٣٠٢٤٠	C729831	٢٠٠٤/١٢/٣١	اليورو	٤١٦ ٥٢١,٧٤	٥٠٠ ٦٢٧,٠٩

رقم العقد	خطاب الاعتماد	تاريخ انتهاء الصلاحية	العملة	القيمة	القيمة بدولارات الولايات المتحدة
١٢٣٠٣٩٥	P751719	٢٠٠٥/٢/١٥	اليورو	٠,٠٠	—
			دولار الولايات المتحدة	١٤٧ ٠٠٠,٠٠	١٤٧ ٠٠٠,٠
٨٠١٢٤٨	M728191	٢٠٠٤/٨/٣٠	اليورو	٥ ٠٤٠ ٠٠٠,٠٠	٦ ٠٥٧ ٦٩٢,٣١
١٢٠١٥٣٢	P750004	٢٠٠٥/١/١٦	اليورو	١ ٢٤٥ ١٠١,٦٤	١ ٤٩٦ ٥١٦,٣٩
٩٠١٣٦٦	L731772	٢٠٠٤/٩/٢٧	اليورو	٢ ٢١٤ ٠٦٥,٠٢	٢ ٦٦١ ١٣٥,٨٤
٩٠٠٧٨٠	L732591	٢٠٠٤/٩/٣٠	اليورو	١٩٨ ٥٠٠,٠٠	٢٣٨ ٥٨١,٧٣
١٠٠٢١٥٤	T736059	٢٠٠٤/٥/٣	اليورو	٢٣٦ ٣٣٨,١٣	٢٨٤ ٠٦٠,٢٥
١١٠٠٦٤٥	V735226	٢٠٠٤/٥/٣	اليورو	١ ٩١٧ ٥٤٥,٠٠	٢ ٣٠٤ ٧٤١,٥٩
١٣٠٠٠٧٩	B751068	٢٠٠٥/١/١٤	اليورو	١٥ ٨٢١,٢٧	١٩ ٠١٥,٩٥
١٠٣٠٧٠٧	T735379	٢٠٠٤/١٢/٣١	اليورو	١٨٢ ٥٩٣,٠٠	٢١٩ ٤٦٢,٧٤
١٢٣٠٤٩٥	P750674	٢٠٠٤/٢/٢٣	اليورو	١١٥ ٩٠٠,٠	١٣٩ ٣٠٢,٨٨
١٢٣٠٢٩٦	P738733	٢٠٠٤/٣/١٤	اليورو	٣٤١ ٤٧٢,٤٦	٤١٠ ٤٢٣,٦٣
٩٣٠٤٧٩	L737706	٢٠٠٤/١٢/١٥	اليورو	٢٢٥ ٣٤١,٣٠	٢٧٠ ٨٤٢,٩١
٧٣٠٩٦٦	U737510	٢٠٠٤/١/٢١	اليورو		
المجموع		٤ خطاب اعتماد		٦٣ ٦٤٢ ٢٠٨,٥٢	

الجدول ٤ - طلبات تعديل أسماء الموردين والسلع

رقم العقد	خطاب الاعتماد	تاريخ الإصدار	تاريخ انتهاء الصلاحية	الحالة	العملة	القيمة	القيمة بدولارات الولايات المتحدة	سبب التعديل
٩٣٠١٨١	L729782	٢٠٠١/٨/٢١	٢٠٠٥/١١/٥	سارٍ	اليورو	٣٠ ٤٨٣ ٥٤٥,٠٥	٣٦ ٦٣٨ ٨٧٦,٢٦	تدعو الحاجة إلى تغيير السلع المشمولة بالعقد من صفائح الحديد إلى أنابيب، نظرا لأن الحالة في العراق لا تسمح بصنع الأنابيب من الصفائح.
٩٠٠٦٥٥	L73754	٢٠٠٢/١٠/٨	٢٠٠٥/٢/٢٨	سارٍ	اليورو	٢٥ ٩٧٣ ٢١٤,٢٩	٣١ ٢١٧ ٨٠٥,٦٤	العقد يخص وزارة التعليم ويتضمن قضباناً من الصلب. وتفضل الوزارة الآن الحصول على مشاغل للحاسوب بدلا من قضبان الصلب.
١١٠٠٥٨١	V734761	٢٠٠٢/٥/٨	٢٠٠٥/٣/٣١	سارٍ	اليورو	٢٨ ٠٣١ ٤٨٠,٠٠	٣٣ ٦٩١ ٦٨٢,٦٩	العقد يخص وزارة الموارد المائية. وتحتاج الجهة المشترية إلى تغيير المواد من معدات هيدروميكانيكية إلى معدات لتحسين انسياب المياه في الأنهار، وللتحكم في الفيضانات.
١٠٠٦٠٠	T732494	٢٠٠٢/٥/١٣	٢٠٠٥/٣/٢٦	سارٍ	اليورو	٢١ ٠٩٨ ١٨١,٨٢	٢٥ ٣٥٨ ٣٩١,٦١	هذه العقود تخص وزارة التجارة. وتحتاج الجهة المشترية إلى تغيير نوع السلع وكمياتها استجابة لطلب السكان الحصول على سلع جديدة.
١١٠١١٥١	V735707	٢٠٠٢/٧/٢	٢٠٠٥/٧/١١	سارٍ	اليورو	٢٨ ٣٤٤ ٥٤٥,٤٥	٣٤ ٠٦٧ ٩٦٣,٢٨	السكان الحصول على سلع جديدة.
١٢٠١٤٣٤	P750562	٢٠٠٣/٣/٧	٢٠٠٥/٢/٢٨	سارٍ	اليورو	٧ ٠٣٢ ٥٠٠,٠٠	٨ ٤٥٢ ٥٢٤,٠٤	
٧٠٢٣٧٤	U737961	٢٠٠٢/١١/١٥	٢٠٠٥/١٠/٣١	سارٍ	دولار الولايات المتحدة	٨٢ ٥١٠ ٥١١,٠٠	٨٢ ٥١٠ ٥١١,٠٠	يتعلق هذا البند بعقد ذي أهمية حاسمة في مجال توليد الكهرباء، حيث لم يمكن المورد الأصلي من التسليم. غير أن صانع المعدات مستعد لتسلم العقد وتسليم السلع مباشرة وفقا للأحكام الحالية للعقد.
٩٠٢٠٣٥	L735018	٢٠٠٥/٣/١٨	٢٠٠٥/٣/٣٠	سارٍ	اليورو	٣٦٨ ٨٢٣,٨١	٤٤٣ ٢٩٧,٨٥	العقد يخص وزارة النقل. ويود البائع استبدال خمس آليات حفر من جهة صانعة بآلتي حفر من جهة صانعة أخرى.
المجموع						٨ خطابات اعتماد	٢٥٢ ٣٨١ ٠٥٢,٣٧	